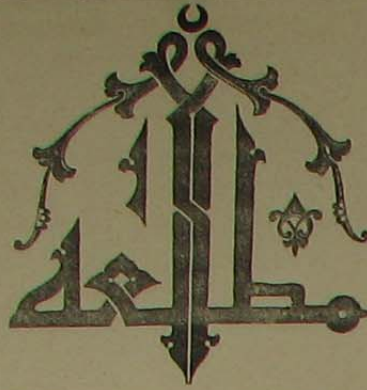




امور اداره و تحریریه متعلق خصوصیات
ایچون سینه سالواد ۵۲ نومرویه
مراجعت اورور

صاحب امتیاز و مدیری
عثمان توفیق

مسکرمه موافق اهدا اولان آثار مع الافتخار قبول
و درج اولنور . نشر ایلیان اوراقی اعاده اولنور

برسنه لکی سلائی ایچون ۵۰ غرویش
القی آتانی * ۲۵ *
برسنه لکی سائر عیال * ۶۲ *
القی آتانی * ۳۳ *

اعلانات ایچون ابریمه اکلاشلییر
برسنه لکی سلائی ایچون ۱ غرویش
سائر عیال * ۱۶ *

۱۵ رجب الاول ۱۳۱۴

(هر هفته صائی کونلری نسر اولنور فنون و ادبیاتین باحث غزته در)

۱۳ آغستوس ۱۳۱۲

اوبیات

استاد مکرم ادب عطا قتلوا اکرم بک
افندی حضر تلرندن آلدیغز انفاتنامه درکه
عینا درج صحیفه افتخار ایلدک :

معارف و روز افندم حضر تلری

«مطالع» نام حقیقت آراسی آتنده نشرینه
انتشار بیوریلان رساله نفیسه ک (۱) و (۲) رقی
نسخه لری لطفاً طرف احقریه کی کوندرنیش اولد
یغندن کال من و شکران ایله مطالعه اولندی .

دائرة تمدنه یاشایان افراد ایچون حیالک
همان هر دوره سنده مطالعه ایله احتیاج فصل بزم
ایسه مطالعه ای اربانه تسهیل ، اربانی مطالعه
تشویق و تمیل ایله جک و ساطک تنوع و تکیزی ده
اوصورتده هم اولد یغندن مربی روح و وجدان .
مرکی عقل و فکر و ادعان اولان ادبیات و فنیاتین
بحث ایتمک اوزره تأسیس ایدن رساله علیم بک
مطبوعات عثمانیه تنعانی زیاده سیله موجب بهاج
ترقی خواهاندر .

زرد مار فانه لنده محتاج بیان دکدر که نشر
آثار موقوفه کی دوامی ایشلر منافع عمومه متعلق
تشیثات خیریه لک اعتنایه لایق اولانلرندن معدود
اولدینی حیثیه لیه بوند شرط اعظم و اهم حسن
نیت اولوب تعین و تمقیب مسلك ایسه ائدن صکره
دوشونیه جک ریفتندر . چونکه بدایت امرده
جزیلن برخط حرکات تعقیبده امید اولان موقوفه
حاصل اوله میجی بالاخره یقین ایلدیغجه منافع
حقیقیه عامه مرکز مقصود دینه موصول اوله جی
شهره صوابه عدول و انتقالی اخطار و اسبابی احضار
ایله بیه جک محضاً حسن نیتدر .

برنجی نسخه سنده تعقیب ایتمک ایستدیکی
مسلك خاص الخاص انفرادک فوائد و زوائدینی
بردرجیه قدر افراط و ورانه برحسن التماکاری

«آثار اسلاف»

میراثه کیمه کال اولان حانه بلاغت علامه لری
احیای علوم و فنونه حصر ایله دلتشکن معرفتی
سرباز اند اطو کار فیض نثار ابدیه هزار مثال
ترغبات کونا کون ایله تشیث صمخ نشاط ایدن
ارباب علم و عرفان هر وقت مظهر احترام جهان
و عالم عقیده نال رحمت رحمان اولورلر .
منفعت عامه کی موجب اولان قیل خیر ، شو
فضای نامناهی کی غیر محدود اولوب مثلاً اغشیای
شاکرین ثروت و سامانلری و فترقه عارفین فضل
و عرفانلری سایه سنده «خیر الناس» سر
عالیه نالیه کامران و دارنده مشارایان اولورلر .
کرک ثروتنی ، کرک معرفتی کندی نفسنه حصر
ایله معصومیت حقیقه اطلاقه سزا اولان اوسر
جلیل سعادت دلدلن اغشیای عین ایدن غفلت
پردازان دوران (لاریب فیه) غلبیده خال حرمان
اولورلر .

«ذیاده هیچ بر فریودر که آخره احتیاجدن
مصون اولسون» جمله نصل بر حکمت محضه
نظر ایله باقیلم و احتوا ایلدیکی حقایق ته و جهله
آوزره کوش جان ایتیم که عالمه احتیاجدن
وارسته انجی جناب خلایق کون و مکان اولوب
انسانکده ، حیوانکده یکدیگر کی محتاج بولندینی
هر دقیقه کور یوروز .

«غنیو یا اولی الابصار» دنیایه ترجیح
ایندیکیم حیات بیه بر پارچه نانه بر قطره آبه
هزانه عرض احتیاج ایلدیور .
ایسته او احتیاجدر که نوع بشری بو کون
کور دیکیم مرتبه غلبای کالاته ایصال ایتشد .
چونکه احتیاج معرفتی تولید ایلدیور ، معرفتیزده
عالمه بشامق قابل اوله میور .

مادامکه معرفت بر نعمت عظمای ایتدیر ،
اربانی ده بالطبع جمیع بشریه لک الهمناز ، الریشیایر
قسیدر .
فقط شوق قطعه عطف نظر امان اولسون که
وامتیاز عال العالی قرائت معرفتندن ایشای نوعی ده

ایله اثبات و تبیین حصر مرام ایش کی کورین
رساله علیم بک آمال و انکار مخصوصه می - هر قول
و فعله مدار حق و حقیقت و مستور اعتدال و حکمت
اولان - حسن نیتد عرض مطابعت و انقیاددن
روگردان اوله میجی نسخه نایه سنده مدرج
افادات نصنکارانه و ایضاحات حقایق و یانه تأمین
و تبشیر ایلدیور . محرمین فاضله لک کفایت
علیه و قدرت قیلدرینه یسه لری شهنشدر .

بشاء علیه عالم نشر فانه الی ماشاء الله بر دوام
اوله جی ندرجات نایه و مفیده سیله اربانی بحق
خرسند و سودمند ایتسی الطاف المهدی دن مسؤل
و مأمول اولان (مطالع) علیم بک بر شکل زیاده
کسوه بذیر انضاع و انتشار و عبون آرای اعتبار
اولشی عاجزانه و خالصانه تبریک ایله کسب فخر
ایدر و حق احقریه تدائی التفات معارف و یوریلرینی
تمنی ایلرم امر و کریم ذات والای عتساکار یلرینکدر .

استیه ۸ آغستوس سنه ۱۳۱۲

رجائی زاده
اکرم

«مطالع»

عاجز «مطالع» ایچون حضرت استاد کی
بر ادب اعظمک مظهر توجهی اولیق قیتی تقدیر
اولدیه جی بر شرفدر . بوتوجه عال العال
غیر تمزی دویلا ایلدیور . غزته من حضرت
استادک مظهر حیایه می اولور ، هر کسک تشنه
اولدینی آثار ادبیانه لری - نادر اولسون - جلوه کاه
اولیق شرف لده کامیاب بیوریلورسه ایسته اووقت
استفاده عمومیه خدمندن عبارت اولان
مقصد من حصوله کاش اولور که اکرم بک افندی
حضر تلرینک - مدرج کر منامه لری کده دلالت
ایتمکده اولدینی اوزره - حسن نیته مقرون آئدی
حاجه امرنده ابدال بیوردر قلی ارشادات ادبیانه
بو مقصد خیر لده حیر فعله جیتیمسنی تأمین ایلدیور .

نقد و تکرار ایدرسہ استفادہ عامہ اور چہ خدمت
ایلمش اولہ جی کی ذاتا تانت، جزالت، بلاغت
جہتہلہ برنجیہ حکمت بولنش اولدیفندن
یتا درج ایلہ ترین ستون ایلدک .

اکثر مؤلفانہ صدادف نقار تألف اولدینی
اوزده سابعہ اضاہ زائدہ اکتساب معرفت ایلدیکیز
اودوات معارفہ تک ایلر انسان - رملہ یاد
ایک کی برخصیصہ فیت شانی شویله طورسون
تورین کندیزه مال و بوسورلہ اموال مسروقہ بی
نقدہ حلال عد ایدیور . مدونات معتبرہ
قدیمہ و نزدیک زمان نقار اعاقدن یکیرلہ کوریلرک
برمؤال ذیلن تألیف اثریکی کتبہ هر هاتکی
آلاری ملخذا اتخاذ ایتشمه صاحبی اسمیلہ
کوسرر . هر سوز باشده مستفید اثری اولدینی
اودات عالی قدری رحمتہ یاد ایلر .

آثار اسلافدن استفادہ ایتک هر وقت حق
مشرور ایکن صورت ظاهرده آدن استعنا
ایلوب و کندیزه و جرد و پروت بریکی عارفہ
سلوک ایتک موافق انصاف اولم .

آثار اسلافده هر زمان محتاج . بویادہ کی
احیاجی ایتک ایتک بالای مقلدہ بر آوردہ
زبان ایلدیکیز و جہلہ عالمہ عجز بریشہ محتاج
اولدیکیزی ایتک ایتک اولدیفندن بصلاتی مرتبہ
بداہندہ .

بنا علی ذلک شومہ الہی بازمدن مقصدمن
بزم ایچون جدا مدار مغرت اولان آثار اسلافدن
نہ بولہ استفادہ ایتک قابل اولدجنتہ دائر بحث
مخوض آجق و بوسیلہ ایلہ آثار مذکورہ بی
کندیہ سرمایہ مقال ایتک اعتداندہ بولنش
و تحصیل علم و معرفتہ رغبت و اقتحام مشاقتہ
ایچوب حاضرده کی مال ایلہ بیکمک بولنی طوتان
تورمید کافی یعنی تألیف ہوسندہ اولان اولاد
ملکتی ارشاد ایلہ ملک ایچون ادای کرای نشو شدن
عبارتدہ .

شو بولندہ منفعت عامہ بی مستزم مباحث نافعہ
نثری بالطبع معاصر شعرلر دن . روحسز روما
نلر دن زیادہ موجب استفادہ اولدجنتدن ارباب
فلک بووادینہ سوق حامہ اقتدار ایتلر بی خاصہ
رجا ومن غیر لیاقتہ زیدہ آلرہ بیز اولدق احرار
شرف لایحضا ایلر .

امین باشازادہ
محمود کمال

حضرت علی . کرم اللہ وجہہ و رضی اللہ
تعالی عنہ اندمند حضر تلیک خطبہ عالیہ بلغہ
لریک قسم کلیدی «نعم البلاغہ» نام اترده عینا
مندرجدہ . ہضری دوقبلہ ترجمہ بہ ترجمہ و نثر
ایلمشدر . اوجلہ بی ری . جوہم ایلہ بنوعبد
مناقہ کہ کثرت نفوسلہ تفاخر لری اوزرینہ - نازل
اولان . الیکم التکرم . سورہ جلیلہ سی مقدمہ
کلام ایلرک ایراد و بیان بیوردق لری خطبہ درکہ
سوق عکاظہ . مخبری طرفندن ترجمہ و نثر
اولمشدر . بوکی آثار غایبہ ملک طبع و نثری

مستفیض ایتکلمہ مشروط و نفع ناس ایلہ خیر الناس
اولمقہ ہو فاضلہ . بولر بولر بولر بولر بولر بولر
اختیار مشق و سبکی سادہ ایلہ استخراج علوم
شق و نمون کتب لایحضا ایتلردر . الحق
اخیراتہ ایلردر .

بر علامہ بی مدانی بر عصر لری عربی استفادہ
واضافہ ہوق ایلہ حقیقہ ایک حیات فایزہ
مرجع اولمق اوزدہ وجودہ کثرت کی بولرچہ
آثار جیدہ بی بولر لکشمہ . روحنہ الہی بولر
یلر کیز . اومحور بدایع پرورک وجودی خاک
عدہ تحول ایتلر و شوق و سیاسی صحائف طالعون
سیلش ایلہ جواہر آزاری خزانہ المعارفہ . نام
قدیمت آسانی دلوب اخلاصہ ایلر اقام بولر
نہ بولر حق قدرکہ «تحولات کوہ برعالمک
ایچی سیک مزارینن ازالہ ایلہ بیلہ لوح دلدن
ایچا ایلدہ» .

خزانہ المعارفہ الہی طرفتہ باقلہ اربابی
عندئہ بک کتب شاہک [۱] مرجع اولان بر جوق
نقائش آثار مشہود اولر ایلر اولور .

کافہ علوم و فنون فرنگہ استاد ایلہ بیامی
و عربی اشواق مانتامی اولان خیرہ جنسمن
رحیق غنات و نادانی ایلہ بخور و شمس حقیقی
رؤیت شرفندن محروم و مسجور اولان دیدہ
تایید لری دیرت آجولرہ نثر انوار معرفت
وملک ملک فضیلت ہاتکی ایلر کورسونر
واضع اسس علوم ملت فاضلہ اسلامہ در .
بوسوزمی آیات ایچون المزدہ حدسز
حاصل دلائل متعہ و براہین مزہ موجود
و حالو کہ عکس قضیہ بی ادعا ایلر ڈاڑ خالردہ اولہ
برستدعتد نابوددر .

یک دللو هجات معضلات براندازانہ ایلہ
اودوات فضائل بیزا بزم فیتی تقدیر اولنہ مبدجی
بر جوق خزانہ کورانیہ براقیدلر کہ نام کالات
اسلم لری ایلہ ایلر رحلتہ یاد ارواح مقدسہ لری
شاد ایلدک بزم ایچون واجب و شوقرک - نوامی
تحدیث نعت دتک اولہ جیچون - حقیردہ
الطاف صمد ایلر جالیدر .

الک بولک فاضلہ ملک . اک ممتاز ادیلر ملک
بیلہ تألیف و تدوین و فقی اولدق لری آثار متوعہ
دارالکتب نامندہ کی خزینہ لردن طویلہ بیلہ
کلری جواہر معرفندن عبارت بولندینی حالہ

[۱] «شایگان» شاہ کلہیلہ «ان» ادات
نسبت و ایتدک ترکی و هالک کاندید ایلدک شکل
اولمشدر شاہم دیکدر «خدا یگان» دخی بوقیلدہ
نمر . «کج شایگان» جواہر و ضایس و فیرہ بی
مشتل اولان خسرو پرویزک خزینہ نمائندہ
بریدر . سلاطینہ لایق اشای فاخرہ عی اولمشدر .
مطالعہ

پوررلرک : وای کیدی امل وای نقدراوزاق
وای کیدی فوجہ زائر نقدرا غافل وای کیدی
شان و شرف نقدرا فطیع . حریفک حالہ لندہ
او عبرت عطیہ کی کورموبہ بک اوزاق بر بردن
الزدمی مغفرہ . اوزہ نیور . عجبہا ددہ لریک
یزہ اورلدق لری بر لری ایتلر ایلرور ۹ بوقسہ
ہالکی دہ حسابہ قانہرق کندیلر بی جوقی کو سترک
ایستہ پور ۹ آلردن فالان جوشک یک کلرہ .
ساکن اولمش حرکترہ مراجعت ایلد پورلر .
آلر باعت مغفرت اولندن زیادہ موجب انتیابہ
اولمغیر اشورلر . آلرہ انساب ایلدہ ملک مقام تعظیم
بولمقندن . عالمیہ باقوبدہ . تہ ذات و عبودیتہ
ہبوط ایتک دہا زیادہ موافق عقل و حکمتدہ .

صحیحاً بولمقندر کدشکاکہ چشم شکور ایلد نقار
آئیورلر . کندیلر بی جسم ایتک الک قوبو برلرہ
او پورلر اگر آلرہ دائر اوچوکت حالہ لردہ لری
او ایستہ قلمش پورلر بی سولدر جواب آلورلرک
انلر پورلر دہ غائب اولدیلر کیدیلر . سزہ جہلہ کزدن
آنلرہ بیرو اولوب کیدیورسکر . باشلرینہ
باصیورسکر . جسدلر دن مقبول رطوبتہ ثابت
قاقی ایستہ یورسکر . ترک ایلدوب کیدی لری شلر ایچندہ
کولوب اوینا یورسکر . بیلوب ویران براقیدق لری
یرلرہ شک ایلدہ یورسکر . سزک لہ آلرہ سزہ کی
زمان انجق سزک حالکزہ کرہ . و نوحہ ایلد پور .

ایستہ اوادملر سزک الک صولک وارہ جعفر کرہ
دہا اول وارنلر . واوغرایہ جکتر منہلرہ سزندن
اول اوغرایہ ایلر دہ کہ مرتبہ عزت و میدان مغفرت
صاحف لری بر طاق ملک و اہالی ایدیلر بطون برزخہ
برولدہ صوفیلرک شوقرہ طور براتی اوزرلرینہ مستولی
اولوب حللری اکل . دملر بی انتصاف ایلرک
شکاف قبور ایچندہ نما بولماز بر جاد حالہ کلشدر .
برکشدہ لا بوجد اولمش کیشلر . هول ودہشت

کندیلرہ فزع و یرمز . تغیر احوال انلرچہ موجب
حزن اولماز . زلزلہ لہ مایلات انجور . صاعقلہ
قولاق و یرمز لر . انتظار اولمق زفا بلر حاضر اولماز .
شاہدلر و قیلہ بجمع ایدیلر . مشتت اولدیلر .
ہبزم ایدیلر . طاعنلر . بولرک اثر لری کورلر .
دیارلر دن صبت و صدا ایشیدلر اولسی زمانلرک
قدیم عالم لریک عید اولمستندن کل . بولر برکاسہ نوش
ایلدیلرک لظفر لری اکیمہ . سمد لری صمدہ
حرکت لری سکو نہ مبدل ایلدی . و ہلہ باقلہ
سانکہ ایشویہ دالوب بپوش اولمش قالشار .